CHAPTER 40: (LAST CHAPTER OF PART I) TOMORROW

スキナドガール

SUICIDE GIRL

貴方を死ぬほど生かしたいッ!
巨大感情・ガールズ・アクションッ!!
最新9巻1月18日発売!!
最終10巻2月19日発売!!!

描き下ろし(わじまき)カギューちゃん
&星がお出迎えっ!
純粋ナカヤ祭り2月開催決定ッ!!

中山敦支
NAKAYAMA ATSUSHI

THANK YOU!
YOU DID GOOD,
LOVE YOU ♥
LET'S MEET AGAIN.

◆LET'S TALK ABOUT THE PAST, ONCE IN A WHILE.

THERE WERE ANGELS AND DEMONS.

AT THE BEGINNING...

AND THEN ...

TWO MET...

AND THEY FELL IN LOVE.

A "CURSE" WAS BORN.

AS LONG AS HE WAS BORN, HIS SOUL WOULD BE AFFLICTED WITH A *"DEATHWARD DISEASE."*

THE CHILD, BORN OUT OF TABOO, WAS TOUCHED BY GOD'S WRATH.

THE BEGINNING OF SUICIDE.

WAS BORN INTO THE WORLD.

THE FEELING OF "WANTING TO DIE"...

HOWEVER, THE ANGEL OPPOSED GOD.

EVERY TIME HE'D REINCARNATE, SHE'D TRY TO STOP HIM FROM KILLING HIMSELF.

SHE TRIED TO SAVE OUR BELOVED CHILD.

AND AGAIN....

AGAIN...

... AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN

AND AT THE END OF THIS REPEATING CHAIN OF HELL,

NOT ONCE DID HER HAND REACH HIM.

HOWEVER...

THE ANGEL LAUGHED.

IT IS A BLESSING!!

THIS IS NOT A CURSE!!

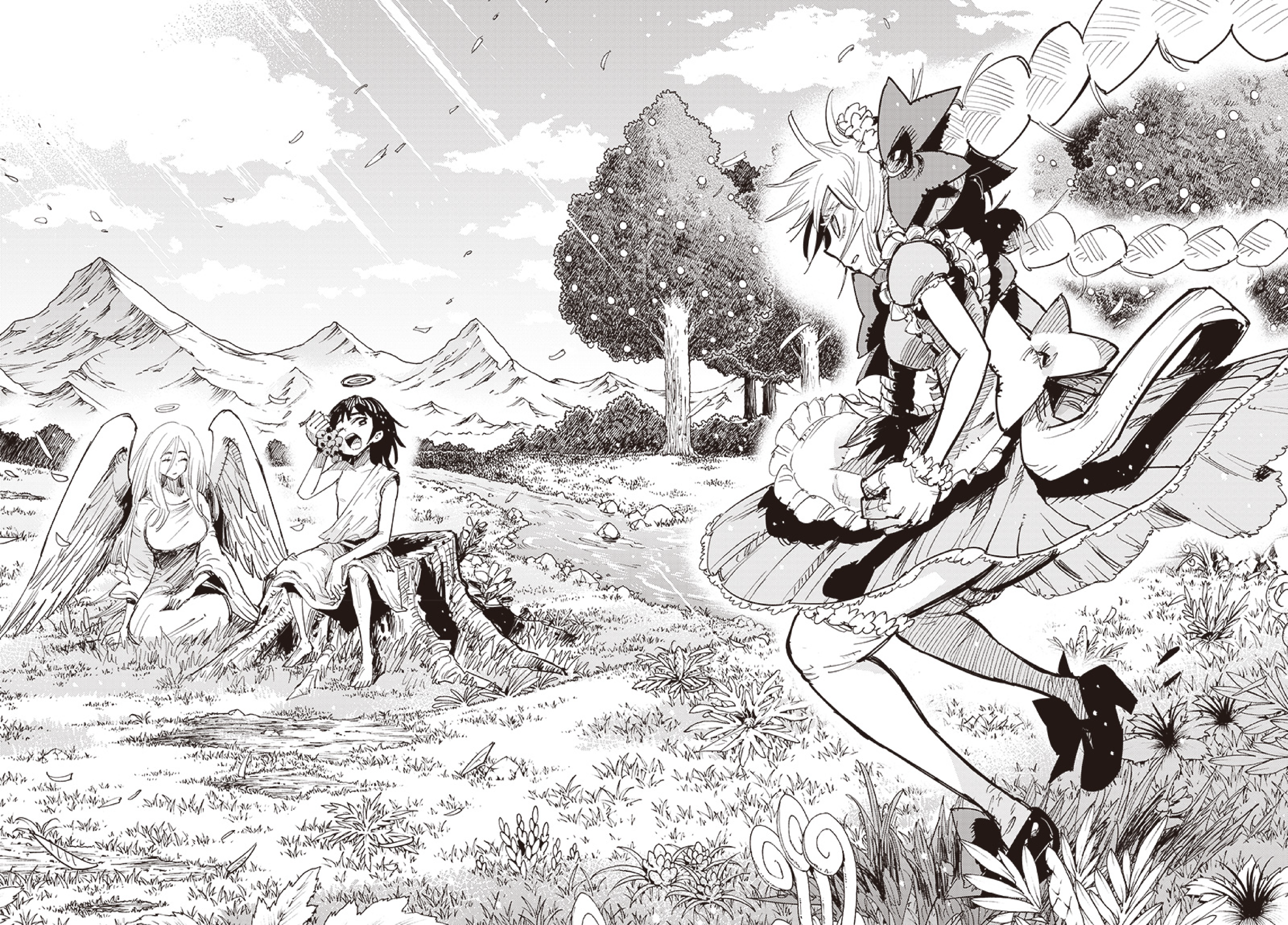
AND THUS THE ANGEL BECAME...

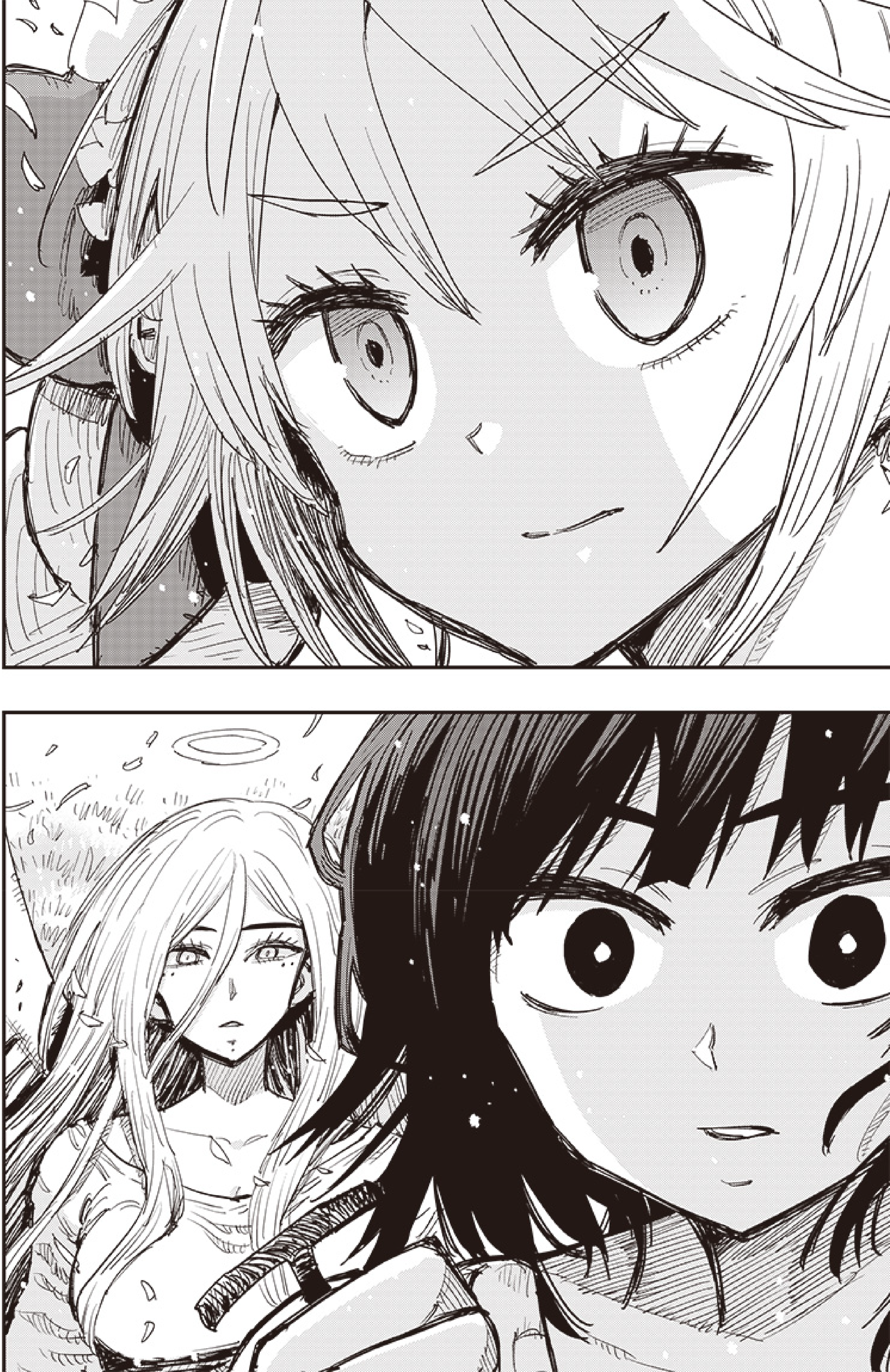
THE ONE WHO WISHED FOR AN "ETERNAL NIGHT."

FLICKER

ヒュッ

ト





ALL ABOUT YOU AND SORU-KUN HAS POURED INTO MY HEAD.

I WENT BACK IN HISTORY.

AS I STOPPED SORU-KUN FROM PREVIOUS ERAS FROM COMMITING SUICIDE...

JUST LIKE ME.

ギュッ…

EITHNE.

IN THE BEGINNING, YOU ALSO DID ALL YOU COULD IN ORDER TO SAVE SORU-KUN.

SO YOU AIMED TO CHANGE THE WORLD INSTEAD.

...BUT YOU COULDN'T SAVE HIM.

YOU TRIED TO AFFIRM SORU-KUN'S SUICIDES.

BY MAKING "PHOBIA" INTO AN OBJECT OF WORSHIP...

HEH.

AND THERE WERE MANY TIMES I DESPAIRED OVER MY BELOVED SON'S SUICIDES.

TRUE, I WAS OPPOSED, ONCE.

NOW, I UNDERSTAND THAT IT WASN'T A CURSE, BUT A BLESSING.

BUT THAT WAS A MISTAKE.

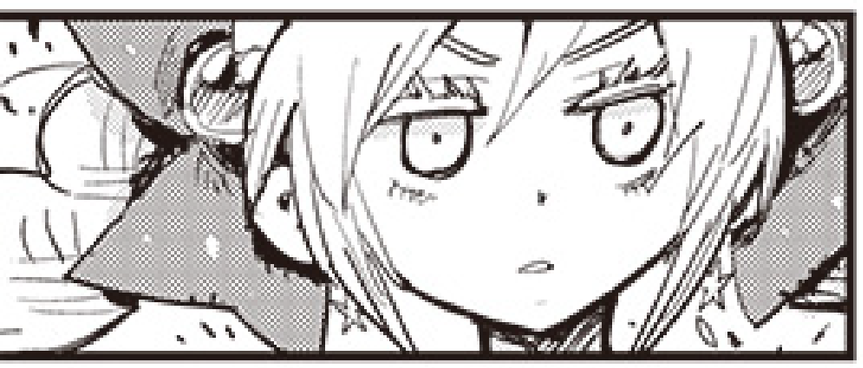
YOU DON'T HAVE TO SUFFER LIKE THAT ANYMORE.

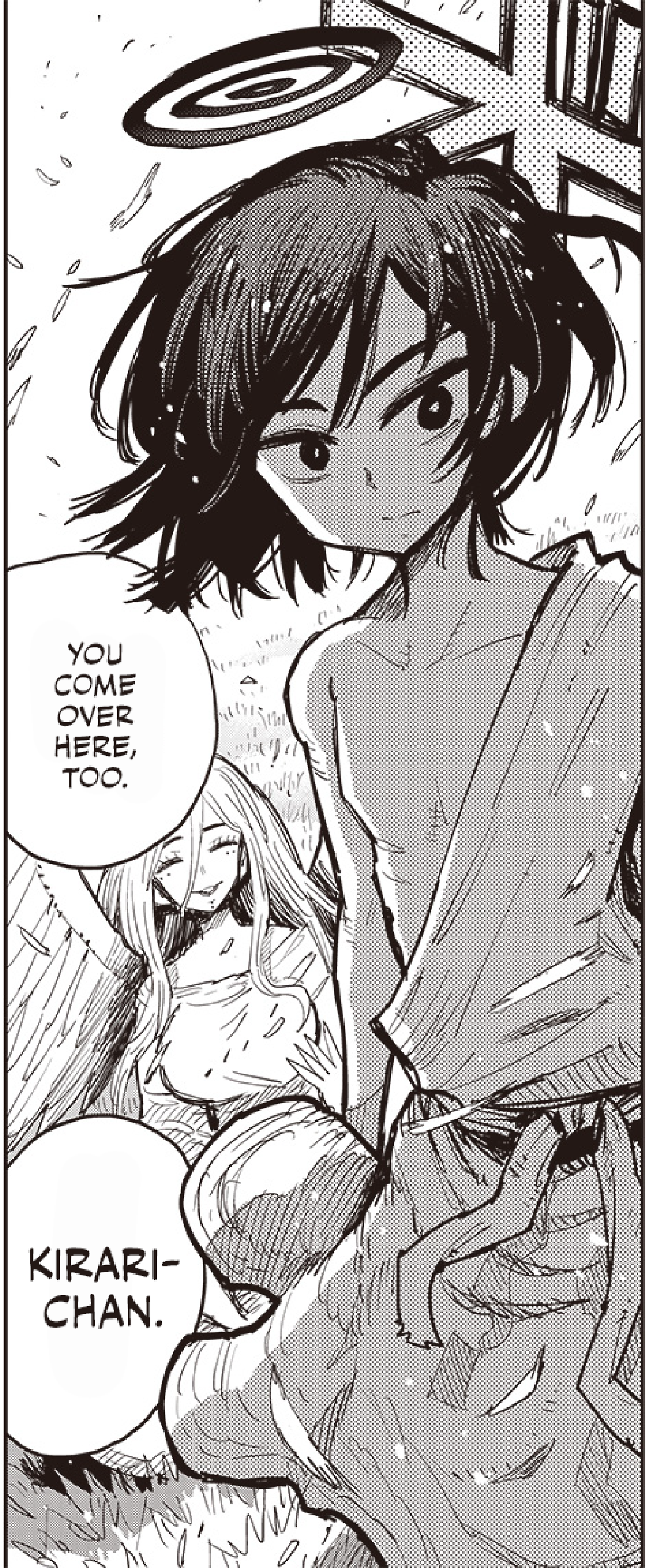
YOU AND OTHER HUMANS THAT CARRY THE POWER OF ANGELS LIKE ME...

ドキ

ドキ

ドキ





THAT
THERE
WAS...
A
"SIGN".
...
WHAT?

THERE WASN'T ANY SIGN EITHER.

I CERTAINLY THOUGHT LIKE THAT AT THAT TIME.

BUT...

I RE-MEMBER CLEARLY, NOW.

THE "MAGIC GOOD LUCK CHARM" WE EXCHANGED EVERY DAY!

I FORGOT...

THE DAY BEFORE SORU-KUN COMMITED SUICIDE...

THAT DAY...

...MAGIC

GOOD LUCK CHARM?

PHOBIA WILL DISAPPEAR IN AN INSTANT.

IF I CAST THAT "CHARM" ONCE...

WILL BREAK.

THE CURSE CAST ON SORU-KUN, TOO...

FUFU.

HA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA !!!!

AHA

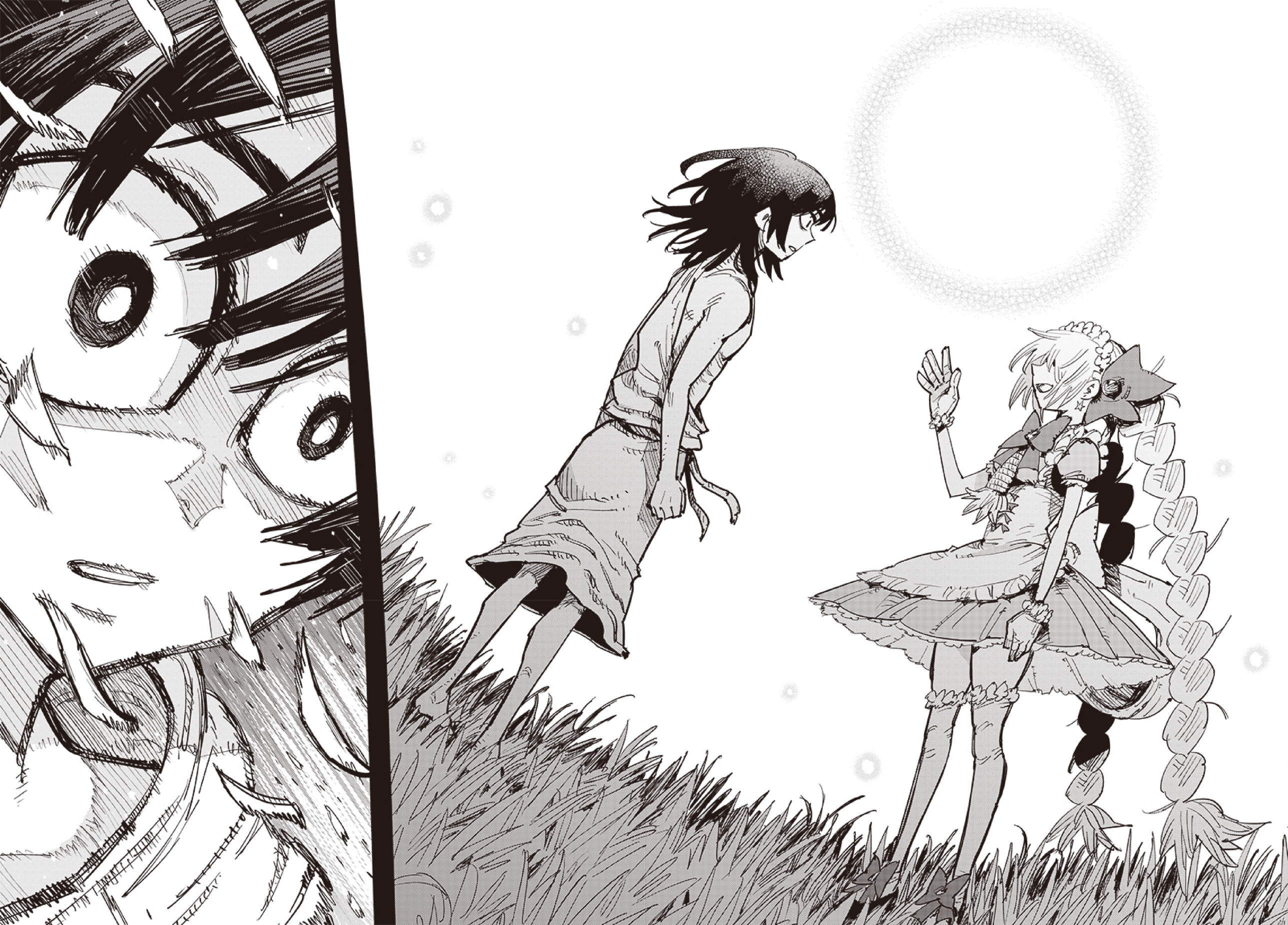
SUCH THING DOESN'T EXIST!!

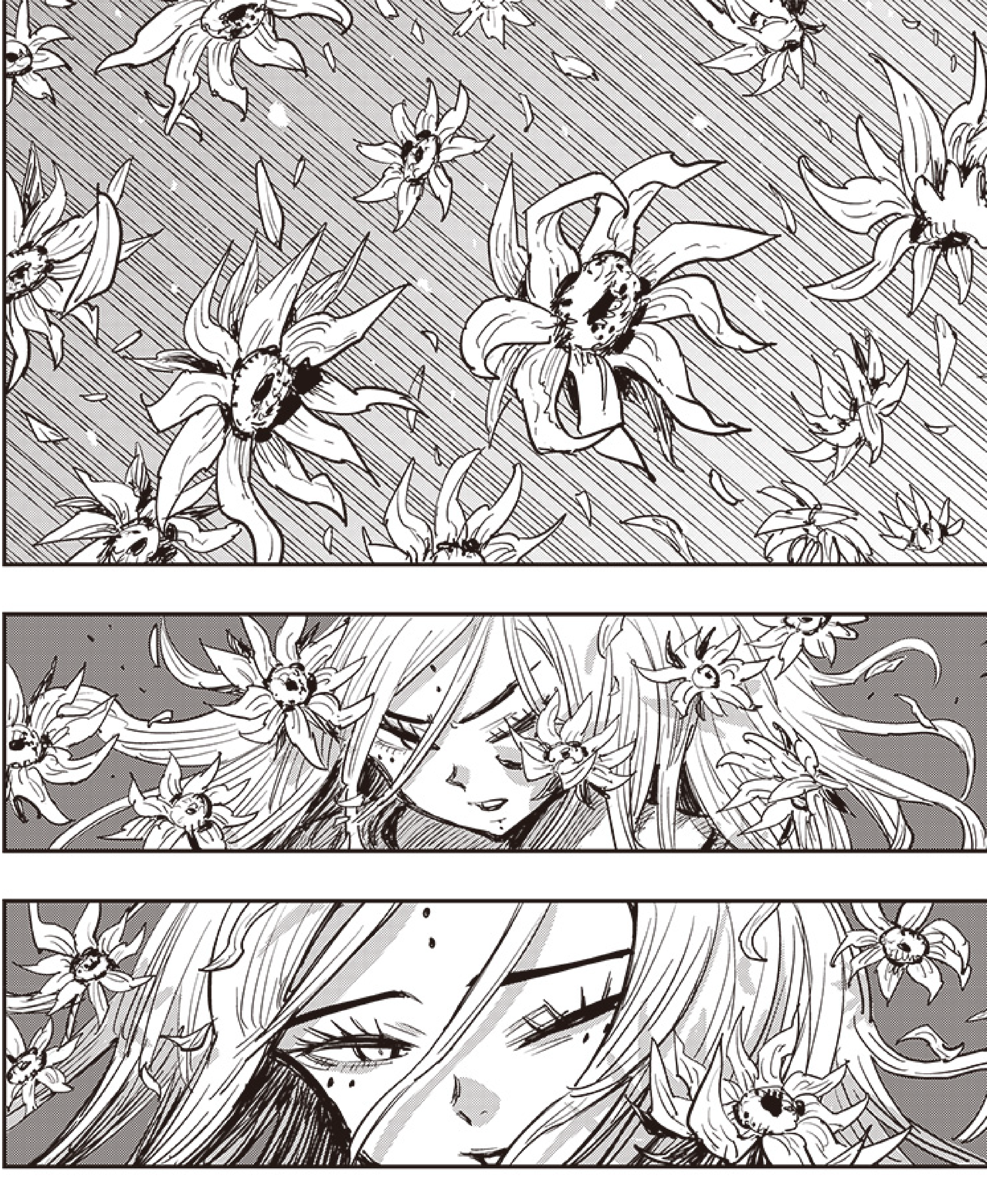
HOW FOOLISH!!

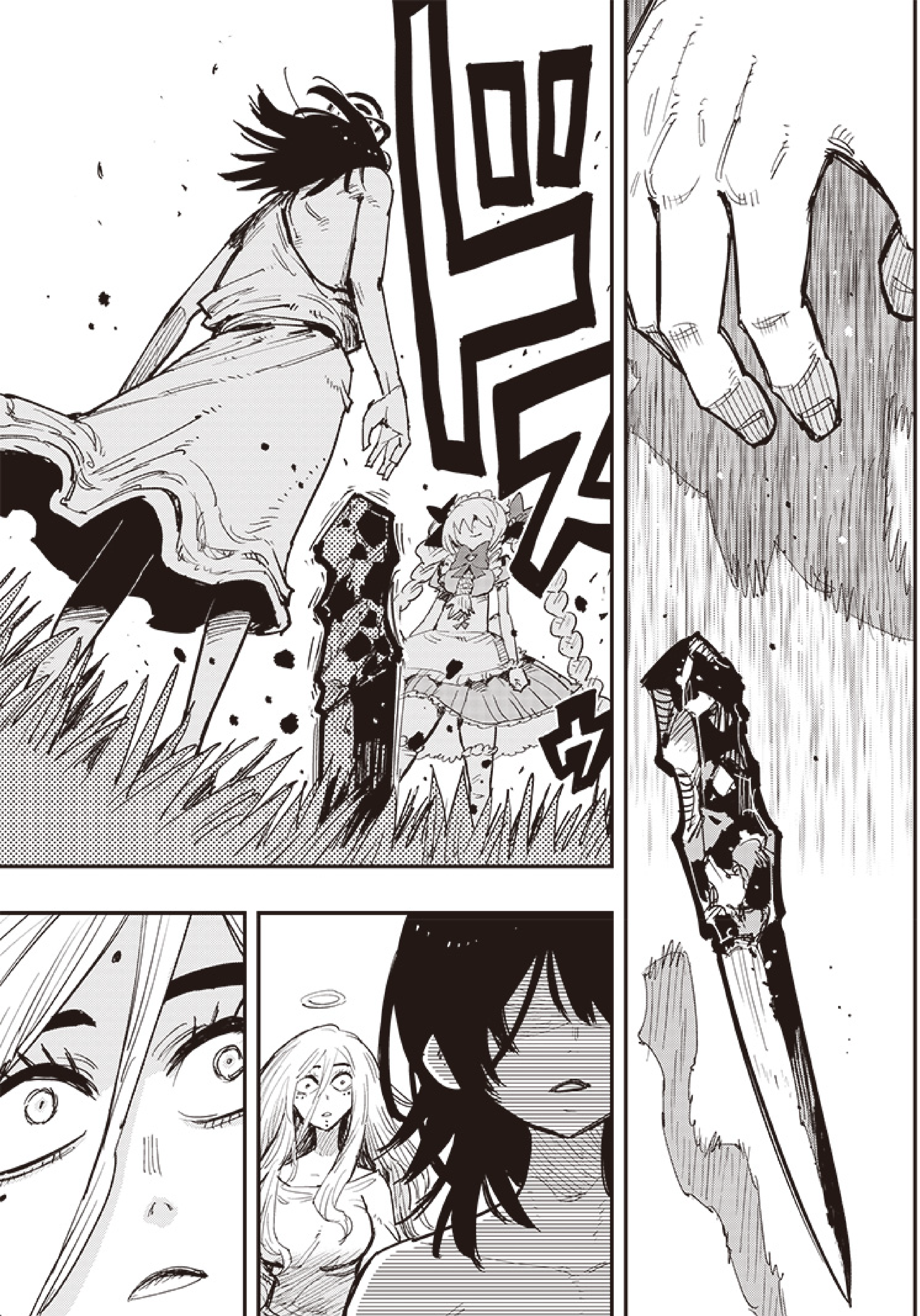
NO MATTER HOW MUCH I STRUGGLED, I COULD NOT RELEASE THIS CHILD FROM THE CYCLE OF SUICIDE!

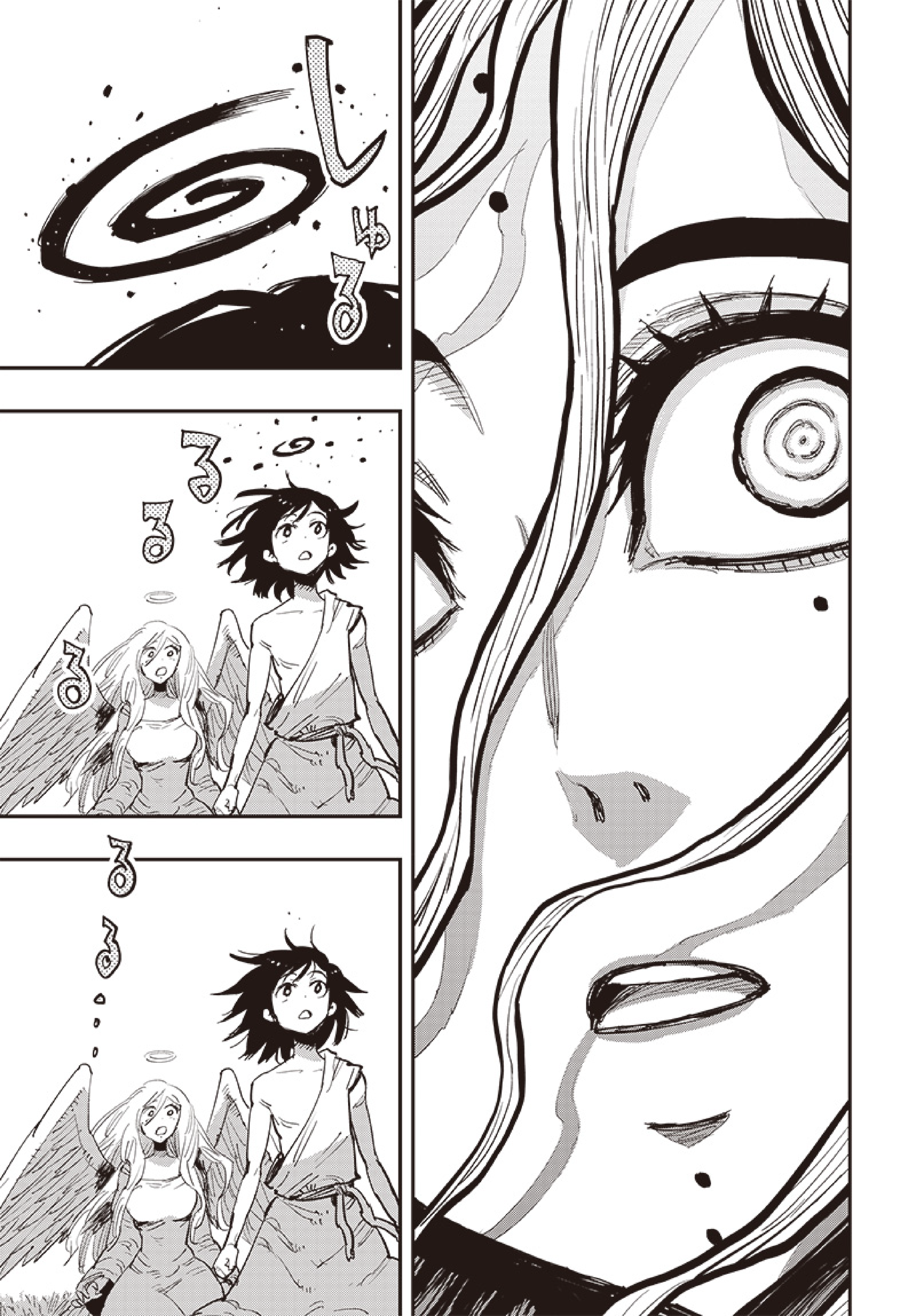
HOW LONG DO YOU THINK I'VE BEEN LIVING HAND IN HAND WITH THIS HEAVY PAIN?!

WHAT THE HELL CAN A BRAT LIKE YOU DO?!









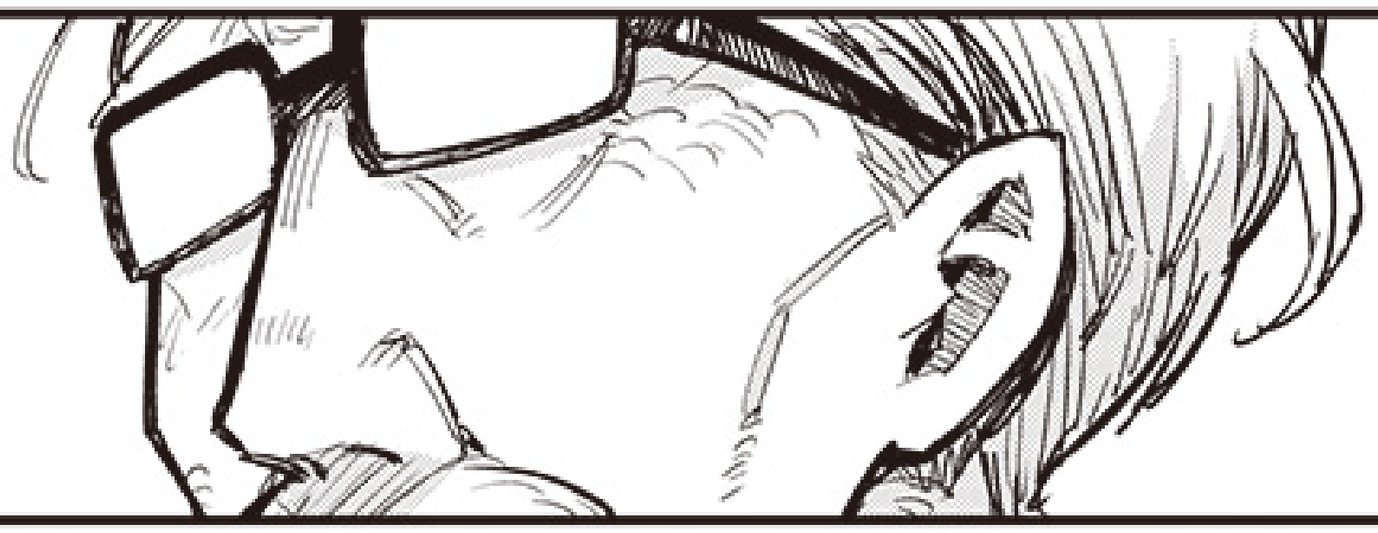
SEASIDE CAFE

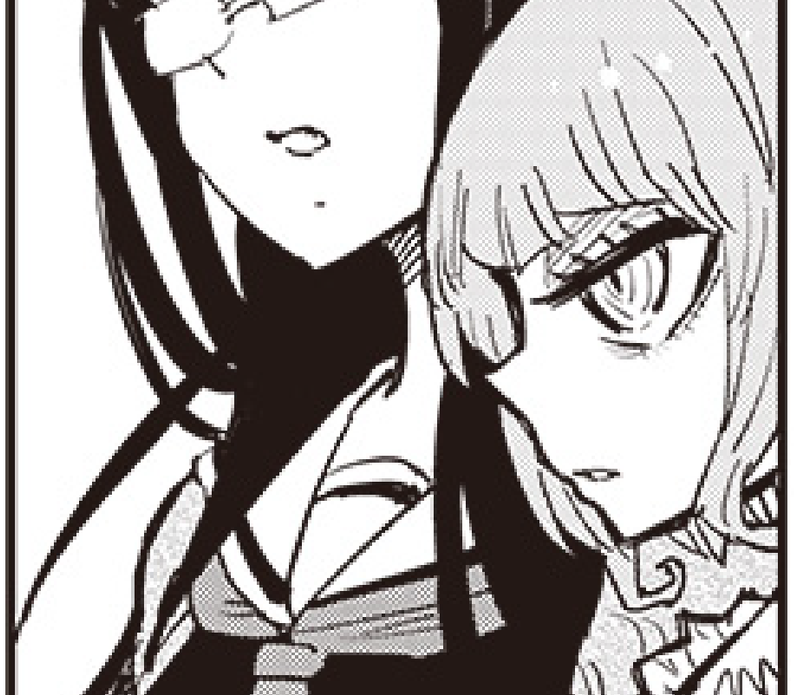
—SO?

WHAT WAS THE "GOOD LUCK CHARM"?

MII

WHAT WAS IT?





JUST SOME "WORDS."

コツ

IT'S NOTHING, FROM OUR POINT OF VIEW.

ｱｱｱｱｱ

SOMETIMES, THEY MAY BECOME SOMEONE'S "JOY OF LIFE."

HOWEVER, THOSE "WORDS" ...

ｴﾝﾄﾞ

JUST LIKE THAT GIRL.

LOOK.

SEASIDE CAFE

200M先

LAKE

SEE YOU TOMORROW!

PART ONE (END)

TRANSLATION NOTES

MAVORTE SCANS

"Deathward" in Japanese is 死に向かう病.
Basically, "disease that leads you to death" or something like that.
(page 5)

IF THERE'S ANY TL MISTAKES
I'LL TRY TO FIX THEM ASAP.
SAME WITH TYPOS.

THESE TWO ARE SO CUTEEE.

THIS MARKS THE END OF MY TRANSLATION RUN.
I HOPE YOU GUYS HAD FUN AS WELL.
I'LL BE BACK WITH SOME EXTRAS
TRANSLATED AFTER TAKING A BREAK.
(I'M STILL MISSING VOLS 1, 2 AND 6 THOUGH)

SEE YOU IN PART 2!

Please follow the author on his social media! He posts a lot of Suicide Girl illustrations and retweets fanart.
@nkymAtsushi